

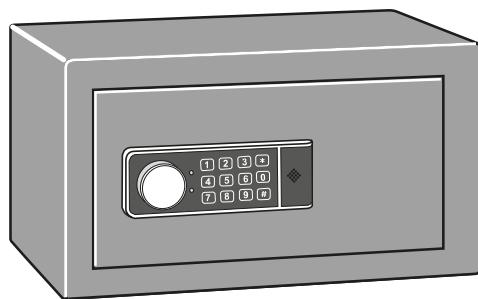
# INSTRUKCJA – WERSJA POLSKA

## User guide

## Elements

GB	Quick user guide
FR	Mini-guide de l'utilisateur
DE	Kurzanleitung
NL	Beknopte handleiding
IT	Guida veloce
ES	Guía rápida de usuario
PT	Guia rápido do Utilizador
PL	Krótki podręcznik użytkownika
RU	Краткое руководство пользователя
SE	Snabb bruksanvisning
NO	Hurtigguide
DK	Hurtig brugervejledning
FI	Pikaopas
ID	Panduan cepat untuk pengguna
CN	便捷用户指南 دلیل الاصنام السریع

### AIR Electronic Lock



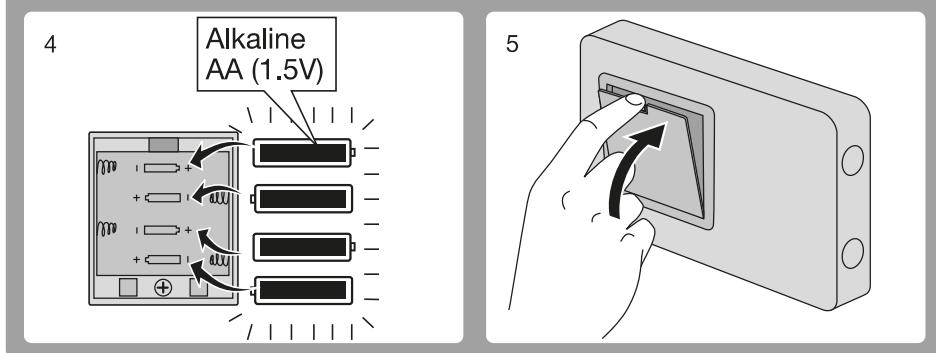
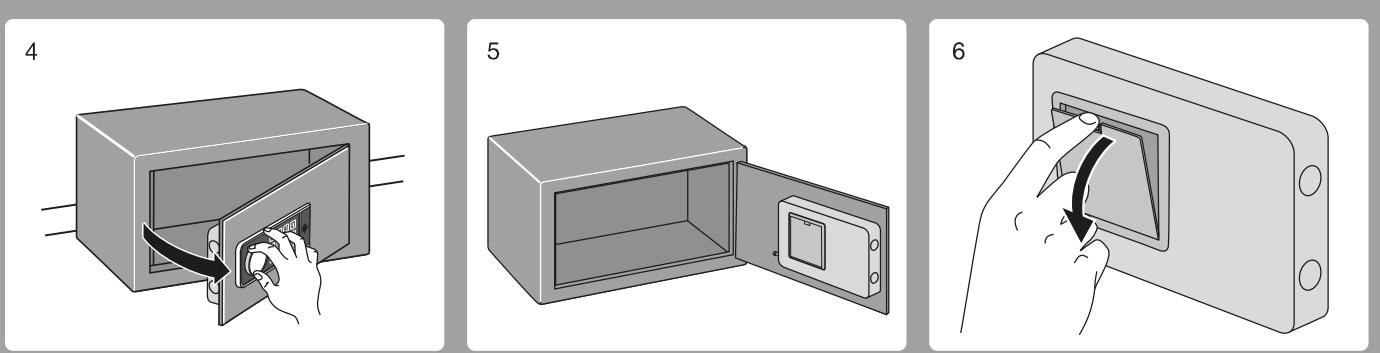
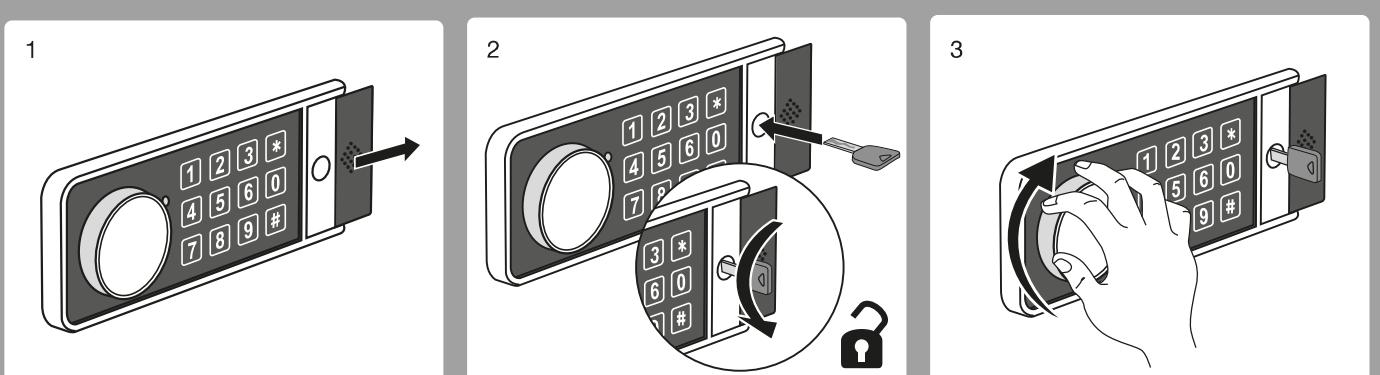
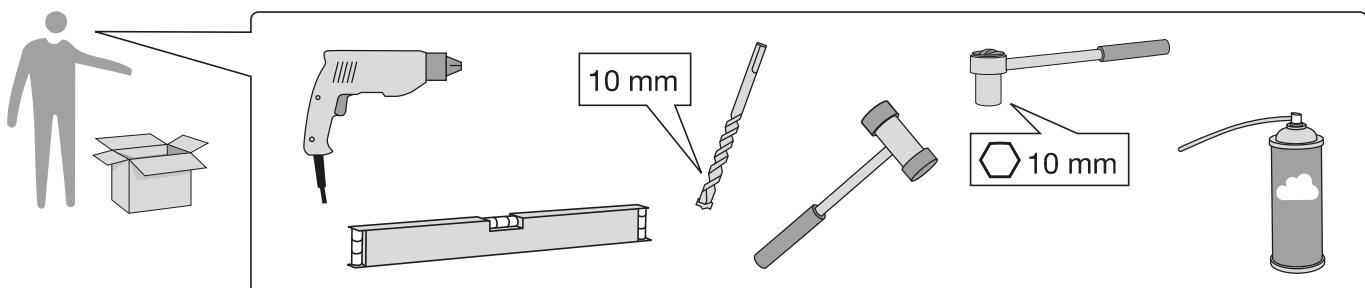
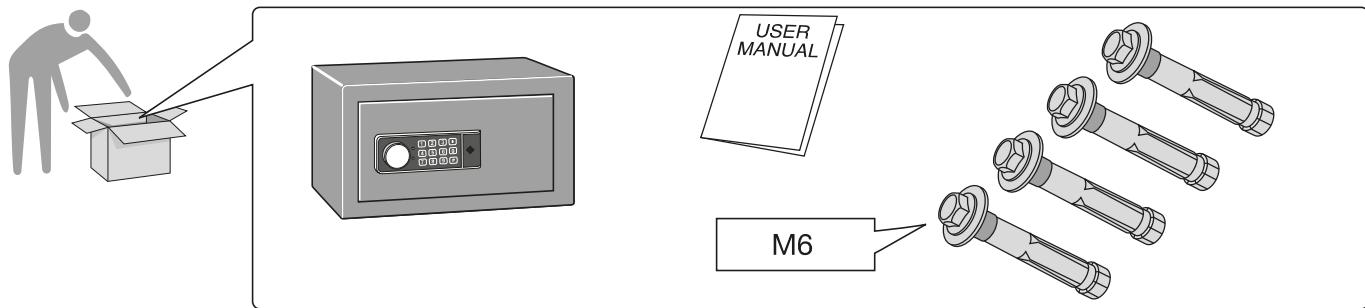
## UWAGA!

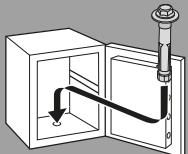
**Kluczy od sejfu nigdy nie należy przechowywać w jego wnętrzu!**

**Chubbsafes**  
*Trusted the world over.*



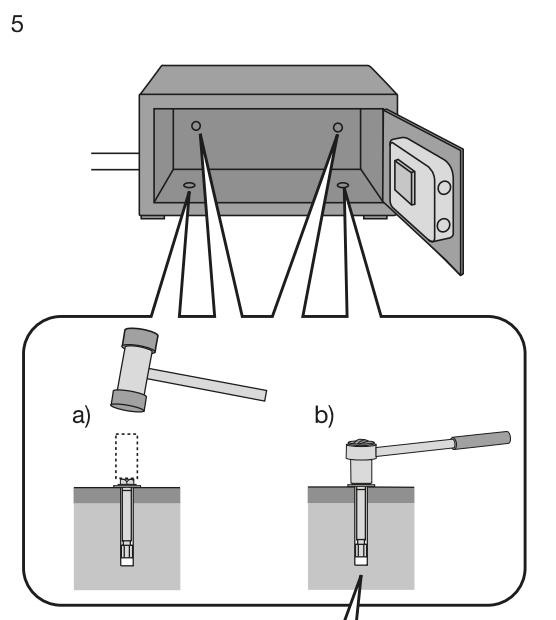
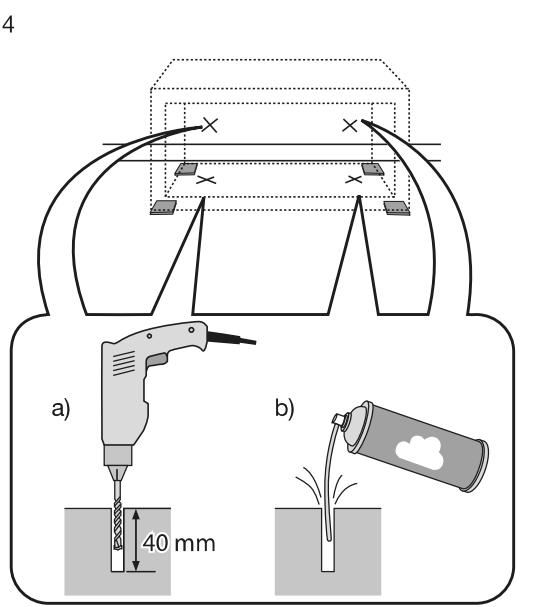
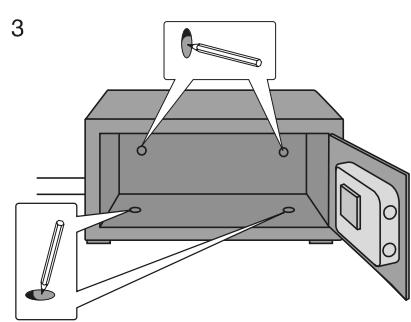
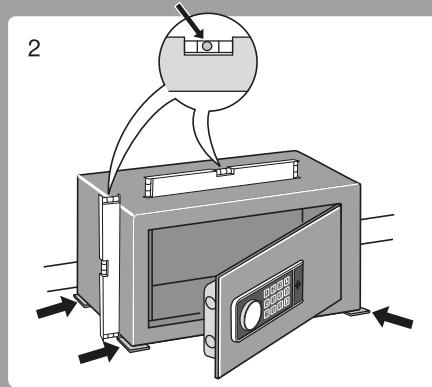
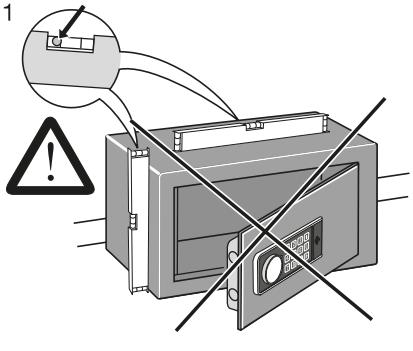
**seifysklep.**com  
№1 w Polsce





GB The safe must be anchored before being use.  
FR Le coffre doit être ancré avant d'être mis en service.  
DE Bevor der Safe verwendet wird, muss er verankert sein.  
NL De kuis moet voor gebruik verankerd worden.  
IT La cassaforte deve essere fissata saldamente prima dell'utilizzo.  
ES La caja de seguridad debe anclarse antes de utilizarla.  
PT O cofre tem de ser ancorado antes de ser usado.  
PL Przed użyciem sejf należy zakotwiczyć.

RU Закрепите положение сейфа перед использованием.  
SE Kassaskåpet måste vara förankrat innan det används.  
NO Safen må forankres for bruk.  
DK Pengeskabet skal forankres, før det tages i brug.  
FI Kassakaappi on ankkuroitava ennen käyttöä.  
ID Pengaman harus ditanamkan sebelum digunakan.  
CN 保险柜在使用前必须固定到位。  
يجب أن تكون الخزانة ثابتة قبل الاستخدام.



**IMPORTANT:**  
For a compliant fixing, the expansion bolt supplied with the safe must be fixed in a concrete compressive support of 25 MPa and the tightening torque must be of 50 NM.

**IT IMPORTANTE:**  
Per un fissaggio conforme, il bullone di espansione in dotazione con la cassaforte deve essere fissato su un supporto compressivo di calcestruzzo a 25 MPa con una coppia di serraggio di 50 NM.

**RU ВАЖНО:**  
Болт распорный, входящий в комплект сейфа, в соответствии с фиксиацией должны быть механически закреплен в бетоне по прочности на скатие до 25 МПа, и момент затяжки болта должен быть 50 Нм.

**FI TÄRKEÄÄ:**  
Jotta kiinnitys olisi asianmukainen, kassakaapin mukana toimitettu levityspuuli on kiinnitetettävä 25 MPa:n betoniseen puristustukeen ja kiertisilmomenttiin on oltava 50 Nm.

**FR IMPORTANT:**  
Pour une fixation conforme aux normes, le boulon expansible fourni avec le coffre doit être fixé dans un support en béton présentant une compression de 25 MPa en appliquant un couple de serrage de 50 NM.

**ES IMPORTANTE:**  
Para obtener una fijación conforme, se debe fijar el perno de expansión suministrado con la caja en un soporte de compresión de hormigón de 25 MPa, mientras que el par de apriete debe ser de 50 Nm.

**SE VIKTIGT:**  
För godkänd förankring måste den medföljande expanderbullen fästas i ett betongstöd med en kompressionshållfasthet på 25 MPa och åtdragningsmomentet måste vara 50 Nm.

**مُلْحَظَةٌ هامة :**  
للتحذير: يجب تثبيت مسامير التوسيع، التي تأتي مع الخزانة، في التربة المكشوفة بضغط 25 ميجا باسكال، وبمقدار 50 نيوتن.

**DE WICHTIG:**  
Für eine normenkonforme Befestigung müssen die mit dem Safe gelieferten Bolzen in einer Betondruckhalter von 25 MPa befestigt werden und der Anzugsmoment muss 50 NM betragen.

**PT IMPORTANTE:**  
Para uma fixação conforme, o chumbador de uma fornecido com o cofre deve ser fixado num suporte compressivo de betão de 25 MPa e o binário de aperto deve ser de 50 NM.

**NO VIKTIG:**  
For godkjent innfesting må ekspansjonsbolten som leveres med safen festes i betong med en kompressionsstyrke på 25 MPa og et tiltrekkingsmoment på minst 50 Nm.

**ID PENTING:**  
Untuk memperbaiknya, baut ekspansi disertakan dengan aman harus tetap dalam dukungan tekanan beton 25 MPa dan torsti pengencangan harus di 50 NM.

**NL BELANGRIJK:**  
Voor een conforme installatie moet de bij de safe geleverde expansiebout bevestigd worden in een betonnen druksteun van 25 MPa met een aanhalsmoment van 50 NM.

**PL IWIAZNE:**  
Aby montaż był poprawny, śrubę rozporową dostarczoną razem z sejmem należy wprowadzić do betonowej podstawy odprawą na nacisk 25 MPa; moment dokręcania musi wynosić 50 NM.

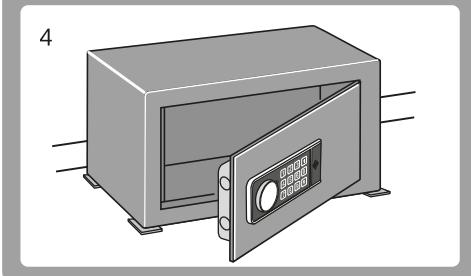
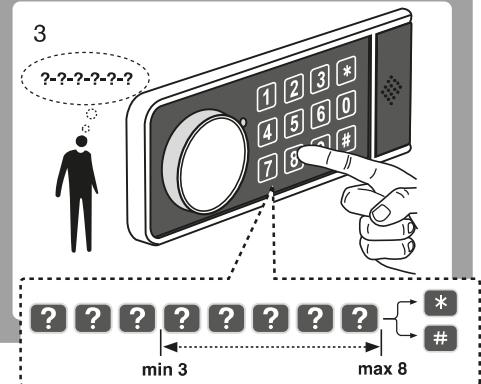
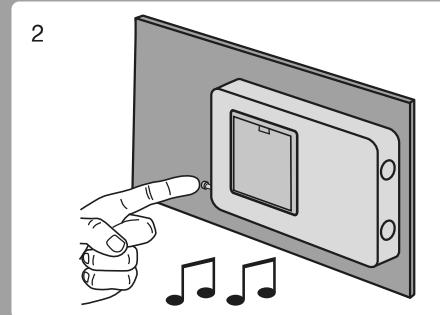
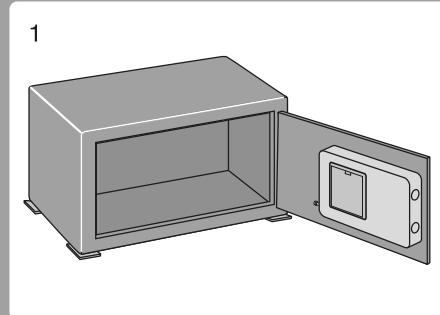
**DK VIGTIGT:**  
For pengeskabet er fastgjort korrekt, skal den medfølgende ekspansionsbolt være fastgjort i et betonunderlag med et tryk på 25 MPa, og tilspændingsmomentet skal være 50 Nm.

**CN 重要信息:**  
为了符合锚固要求，随保险柜提供的膨胀螺栓必须固定在具有 25 MPa 压缩支持力的混凝土面上，拧紧力矩必须为 50NM。

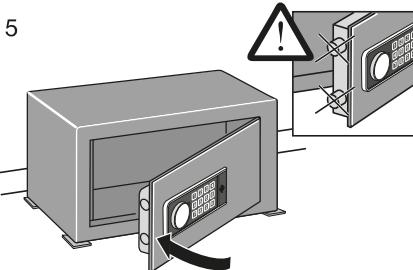


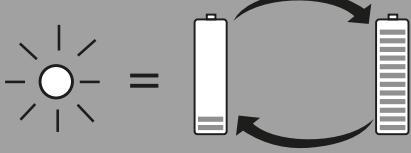
GB Setting up your own PIN code.  
 FR Définissez votre propre code PIN.  
 DE Einrichten des persönlichen PIN-Codes.  
 NL UW eigen pincode instellen.  
 IT Impostazione del codice PIN personalizzato.  
 ES Configurar su propio código PIN.  
 PT Configurar o seu código PIN pessoal.  
 PL Ustawianie własnego kodu PIN.

RU Установка Вашего личного PIN кода.  
 SE Ställa in en egen PIN-kod.  
 NO Stille inn din egen PIN-kode.  
 DK Indstilling af egen pinkode.  
 FI Oman PIN-koodin asettaminen.  
 ID Mengatur kode PIN Anda.  
 CN 设置您自己的 PIN 码。  
 إعداد كود PIN الخاص بك.



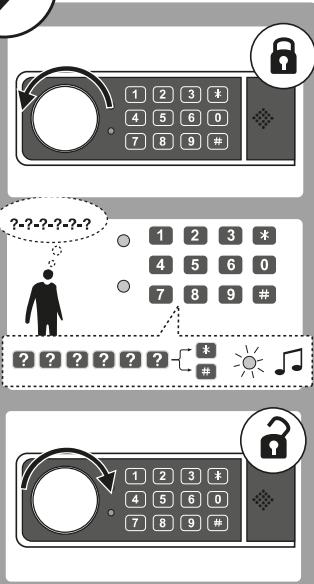
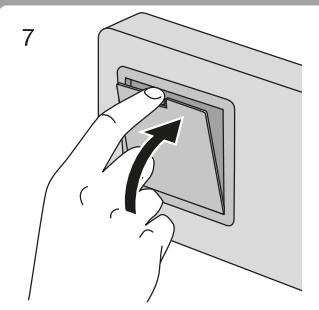
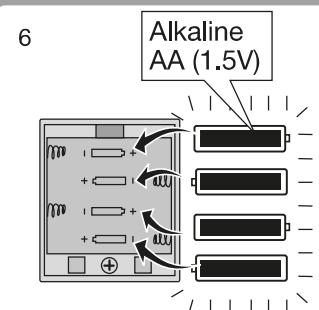
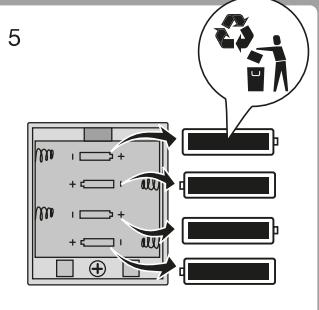
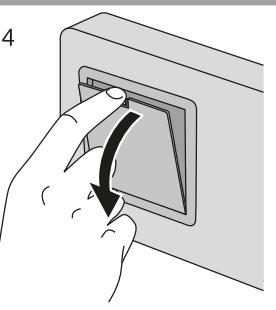
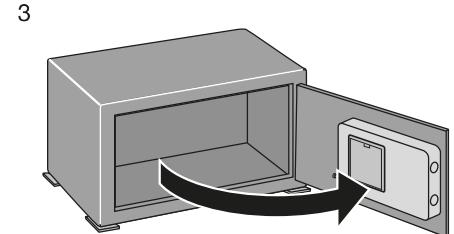
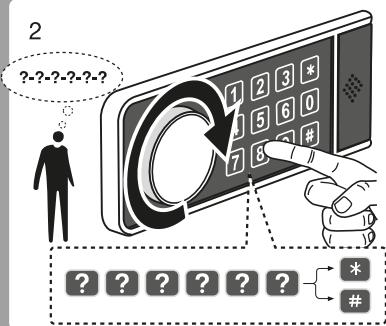
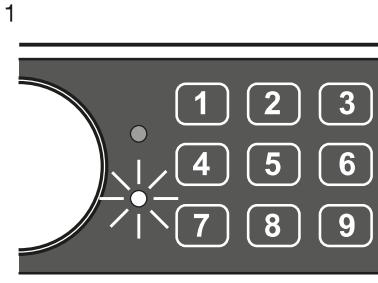
GB To check that your PIN code has been accepted operate the lock three times without closing the door. If unsure repeat the steps above.  
 FR Pour vérifier que votre code PIN a été accepté, faites fonctionner la serrure trois fois sans fermer la porte. En cas de doute, répétez les étapes précédentes.  
 DE Um sicherzustellen, dass Ihr PIN-Code akzeptiert wurde, schließen Sie das Schloss dreimal hintereinander ab und auf, ohne die Tür zu schließen. Wenn dies nicht reibungslos funktioniert, wiederholen Sie die o. g. Schritte.  
 NL Controleer of uw pincode is aanvaard door het slot drie keer te bedienen zonder de deur te sluiten. Doorloop bij twijfel bovenstaande stappen opnieuw.  
 IT Per controllare che il codice PIN sia stato accettato, azionare la serratura tre volte senza chiudere la porta. In caso di dubbi, ripetere le operazioni precedenti.  
 ES Para comprobar que su código PIN ha sido aceptado, active la cerradura tres veces sin cerrar la puerta. En caso de duda, repita los pasos anteriores.  
 PT Para se certificar de que o seu código PIN foi aceite, acione a fechadura três vezes sem fechar a porta. Caso não tenha a certeza, repita os passos acima.  
 PL Aby sprawdzić czy kod PIN został zaakceptowany, należy uruchomić zamek trzy razy bez zamknięcia drzwi sejfu. W przypadku braku pewności należy powtórzyć powyższe kroki.  
 RU Для того, чтобы убедиться, что Ваш PIN код был принят проверить замок три раза не закрывая дверь. Если вы все еще неуверенны, повторите вышеуказанные шаги.  
 SE För att kontrollera att PIN-koden är godkänd ska du använda låset tre gånger utan att stänga dörren. Upprepa ovanstående steg om du är osäker.  
 NO Kontrollerer at PIN-koden er registrert ved å bruke låsen tre ganger uten å lukke døren. Hvis du er usikker, gjentar du trinnene ovenfor.  
 DK Afprøv pinkoden på låsen tre gange uden at lukke døren for at kontrollere, om pinkoden er accepteret. Gentag ovenstående trin, hvis du ikke er sikker.  
 FI Tarkista, että PIN-koodosi on hyväksytty, käyttämällä lukkoa kolme kertaa ovea sulkeuttamatta. Jos ole epävarma, toista edellä kuvatut vaiheet.  
 ID Untuk memeriksa kode PIN Anda telah diterima, operasikan kunci tiga kali tanpa menutup pintu. Apabila kurang yakin, ulangi langkah-langkah tersebut di atas.  
 CN 要检查 PIN 码是否设置成功，请在不关柜门的情况下，开关锁三次。如果不确定，请&(\*#)。





GB Low battery.  
FR Pile faible.  
DE Niedriger Batteriestand.  
NL Batterij bijna leeg.  
IT Batteria in esaurimento.  
ES Batería agotada.  
PT Bateria fraca.  
PL Niski poziom baterii.

RU Аккумулятор разряжен.  
SE Låg batterinivå.  
NO Lav batterinivå.  
DK Lav batteristand.  
FI Akun varaus vähissä.  
ID Baterai lemah.  
CN 电池电量低。  
شحning البطارية ضعيف.



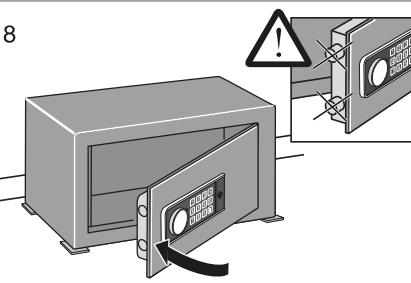
GB To check that your PIN code has been accepted operate the lock three times without closing the door. If unsure repeat the steps above.  
FR Pour vérifier que votre code PIN a été accepté, faites fonctionner la serrure trois fois sans fermer la porte. En cas de doute, répétez les étapes précédentes.  
DE Um sicherzustellen, dass Ihr PIN-Code akzeptiert wurde, schließen Sie das Schloss dreimal hintereinander ab und auf, ohne die Tür zu schließen. Wenn dies nicht reibungslos funktioniert, wiederholen Sie die o. g. Schritte.  
NL Controleer of uw pincode is aanvaard door het slot drie keer te bedienen zonder de deur te sluiten. Doorloop bij twijfel bovenstaande stappen opnieuw.  
IT Per controllare che il codice PIN sia stato accettato, azionare la serratura tre volte senza chiudere la porta. In caso di dubbi, ripetere le operazioni precedenti.  
ES Para comprobar que su código PIN ha sido aceptado, active la cerradura tres veces sin cerrar la puerta. En caso de duda, repita los pasos anteriores.  
PT Para se certificar de que o seu código PIN foi aceite, acione a fechadura três vezes sem fechar a porta. Caso não tenha a certeza, repita os passos acima.  
PL Aby sprawdzić czy kod PIN został zaakceptowany, należy uruchomić zamek trzy razy bez zamknięcia drzwi sięju. W przypadku braku pewności należy powtórzyć powyższe kroki.  
RU Для того, чтобы убедиться, что Ваш PIN код был принят проверить замок три раза не закрывая дверь. Если вы все еще неуверены, повторите вышеуказанные шаги.  
SE För att kontrollera att PIN-koden är godkänd ska du använda låset tre gånger utan att stänga dörren. Upprepa ovanstående steg om du är osäker.  
NO Kontroller at PIN-koden er registrert ved å bruke låsen tre ganger uten å lukke døren. Hvis du er usikker, gjentar du trinnene ovenfor.  
DK Afprøv pinkoden på låsen tre gange uden at lukke doren for at kontrollere, om pinkoden er accepteret. Gentag ovenstående trin, hvis du ikke er sikker.  
FI Tarkista, että PIN-koodosi on hyväksytty, käytä tämänlä iukkoja kolme kertaa ovea suljematta. Jos olet epävarma, toista edellä kuvatut vaiheet.  
ID Untuk memeriksa kode PIN Anda telah diterima, operasikan kunci tiga kali tanpa menutup pintu. Apabila kurang yakin, ulangi langkah-langkah tersebut di atas.  
CN 要检查 PIN 码是否设置成功，请在不关柜门的情况下，开关锁三次。如果不确定，请按(\*)键。  
للتتحقق من قبول كود PIN الخاص بك، قم بتشغيل القفل ثلاث مرات دون إغلاق الباب. في حالة عدم التأكيد، ترجي تكرار الخطوات السابقة.



Error!



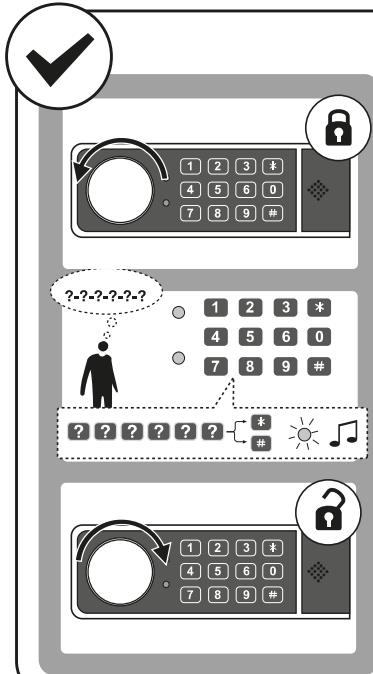
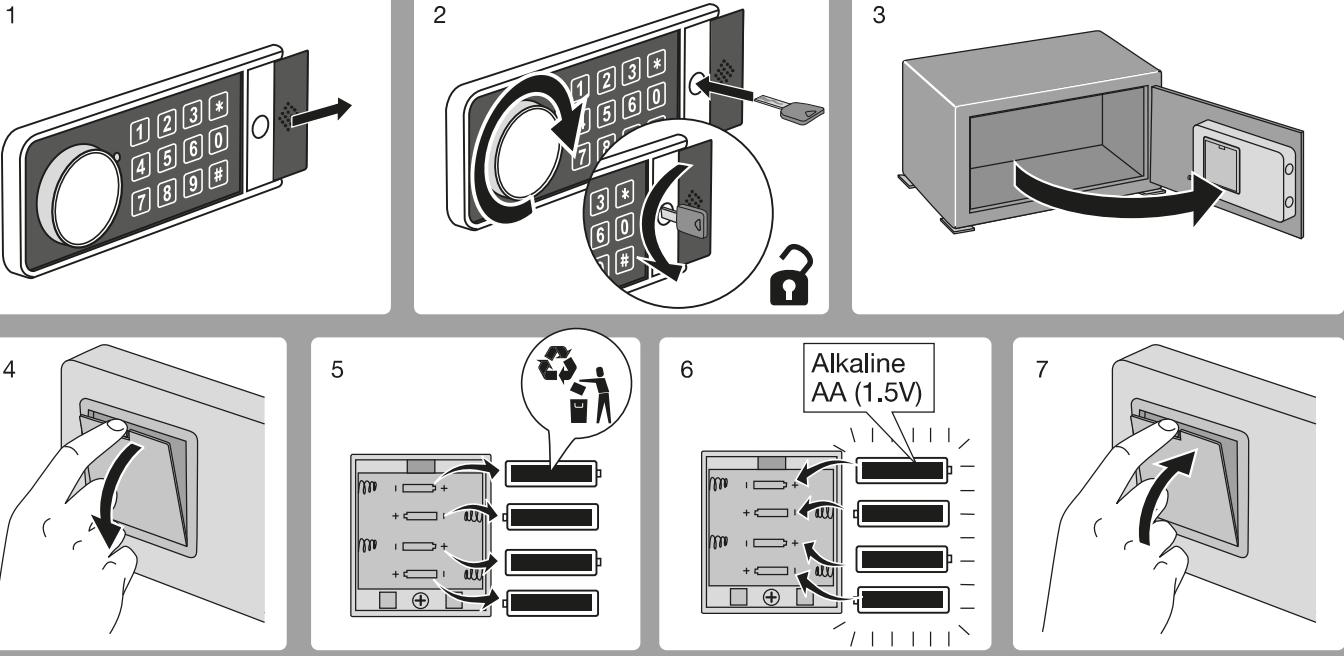
3 x Error = 20 sec





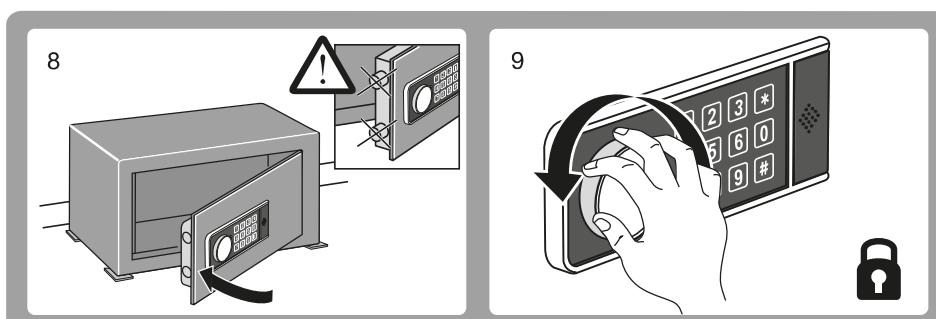
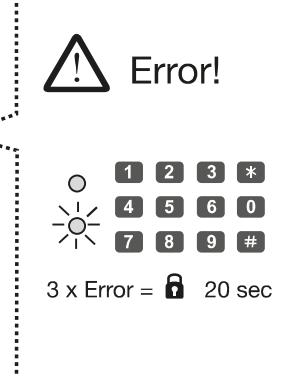
GB No battery power.  
 FR Pile déchargée.  
 DE Keine Batterieleistung.  
 NL Batterij leeg.  
 IT Batteria scarica.  
 ES Sin alimentación por batería.  
 PT Sem bateria.  
 PL Brak zasilania z baterią.

RU Нет питания аккумулятора.  
 SE Ingen batterikraft.  
 NO Batteriet er utladet.  
 DK Batteriet er tomt.  
 FI Akkusa ei ole virtaa.  
 ID Tidak ada daya baterai.  
 CN 电池电量耗尽。  
 البطارية فارغة.



GB To check that your PIN code has been accepted operate the lock three times without closing the door. If unsure repeat the steps above.  
 FR Pour vérifier que votre code PIN a été accepté, faites fonctionner la serrure trois fois sans fermer la porte. En cas de doute, répétez les étapes précédentes.  
 DE Um sicherzustellen, dass Ihr PIN-Code akzeptiert wurde, schließen Sie das Schloss dreimal hintereinander ab und auf, ohne die Tür zu schließen. Wenn dies nicht reibungslos funktioniert, wiederholen Sie die o. g. Schritte.  
 NL Controleer of uw pincode is aanvaard door het slot drie keer te bedienen zonder de deur te sluiten. Dooloop bij twijfel bovenstaande stappen opnieuw.  
 IT Per controllare che il codice PIN sia stato accettato, azionare la serratura tre volte senza chiudere la porta. In caso di dubbi, ripetere le operazioni precedenti.  
 ES Para comprobar que su código PIN ha sido aceptado, active la cerradura tres veces sin cerrar la puerta. En caso de duda, repita los pasos anteriores.  
 PT Para se certificar de que o seu código PIN foi aceite, acione a fechadura três vezes sem fechar a porta. Caso não tenha a certeza, repita os passos acima.  
 PL Aby sprawdzić czy kod PIN został zaakceptowany, należy uruchomić zamek trzy razy bez zamknięcia drzwi sięjtu. W przypadku braku pewności należy powtórzyć powyższe kroki.  
 RU Для того, чтобы убедиться, что Ваш PIN код был принят проверить замок три раза не закрывая дверь. Если вы все еще неуверены, повторите вышеизложенные шаги.  
 SE För att kontrollera att PIN-koden är godkänd ska du använda låset tre gånger utan att stänga dörren. Upprepa ovanstående steg om du är osäker.  
 NO Kontroller at PIN-koden er registrert ved å bruke låsen tre ganger uten å lukke doren. Hvis du er usikker, gjentar du trinnene ovenfor.  
 DK Afprøv pinkoden på låsen tre gange uden at lukke doren for at kontrollere, om pinkoden er accepteret. Gentag ovenstående trin, hvis du ikke er sikker.  
 FI Tarkista, että PIN-koodosi on hyväksytty, käytämällä lukkoa kolme kertaa ovea suljematta. Jos olet epävarma, toista edellä kuvatut vaiheet.  
 ID Untuk memeriksa kode PIN Anda telah diterima, operasikan kunci tiga kali tanpa menutup pintu. Apabila kurang yakin, ulangi langkah-langkah tersebut di atas.  
 CN 要检查 PIN 码是否设置成功，请在不关闭门的情况下，开关锁三次。如果不确定，请按(\*)键。

للتحقق من قبول كود PIN الخاص بك، قم بتشغيل القفل ثلاث مرات دون إغلاق الباب. في حالة عدم التأكيد، ترجي تكرار الخطوات السابقة.



## **UWAGA!**

**Kluczy od sejfu nigdy nie należy  
przechowywać w jego wnętrzu!**

**Powoduje to utratę gwarancji, zmniejsza  
jego funkcjonalność mogąc doprowadzić  
do braku możliwości otwarcia sejfu.**